



nuova

SIMONELLI®

espresso coffee machines



APPIA II

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

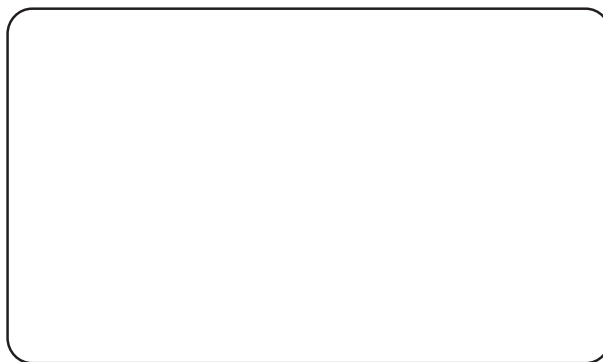
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE

EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT DECLARATION DE CONFORMITE MACHINE SOUS PRESSION

- La Nuova Simonelli S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina per caffè espresso sotto identificata è conforme alle seguenti direttive CEE sotto riportate e soddisfa i requisiti essenziali di cui all'allegato A. Valutazione di conformità: categoria 1 modulo A. Per la verifica della conformità a dette direttive sono state applicate le norme armonizzate riportate in tabella.
- Nuova Simonelli S.p.A. declares under its own responsibility that the espresso coffee machine identified as below complies with the directives specified below and meets the essential requirements indicated in attachment A Conformity evaluation: category 1, form A The following harmonized standards have been applied following the provisions of the directives specified below.
- Nuova Simonelli S.p.A. déclare sous sa propre responsabilité que la machine pour café espresso (identifiée par le modèle et le numéro de série indiqués ci-après) est conforme aux directives suivantes: 89/392/CEE; et satisfait les conditions requises essentielles citées dans l'Annexe A, évaluation de conformité: catégorie 1 modulo A. La vérification de la conformité à ces directives a été effectuée en appliquant les normes harmonisées suivantes:

Il fascicolo tecnico è depositato presso la sede legale di cui all'indirizzo sul retro, il responsabile incaricato della costituzione e gestione del fascicolo tecnico è l'Ing. *Lauro Fioretti*.
The technical file has been deposited at the company headquarters, at the address on the back. The person in charge of collating and managing the technical file is Mr. *Lauro Fioretti*.
Le dossier technique est déposé auprès du siège légal dont l'adresse est indiqué au dos, le responsable chargé de la constitution et de la gestion du dossier technique est M. *Lauro Fioretti*.

89/392/CEE, 2006/42/CEE	Direttiva macchine	Machinery Directive	Directive machines
2006/95/CEE, 93/68/CEE	Direttiva bassa tensione	Low Voltage Directive	Directive basse tension
89/336/CEE, 2004/108/CEE	Direttiva compatibilità elettromagnetica	Electromagnetic Compatibility Directive	
89/109/CEE, 2004/1935/CEE	Direttiva materiali per alimenti	Directive for Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs	
97/23/CEE	Direttiva attrezzature a pressione	Pressurized Equipment Directive	Directive équipements sous pression
D. Lgs. 25/7/06 n° 151	Direttiva ROHS	ROHS Directive	Directive ROHS
(CE) No 2023/2006	Regolamento sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali e degli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari G.U. L384 del 22.12.2006, p.75. Guideline about good manufacturing practices of materials and articles destined to come into contact with foodstuffs – Commission Regulation L384 dated 22/12/2006, page 75. Règlement relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et des objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires Journal Officiel Loi 384 du 22.12.2006, p.75.		
D. M. 21/03/1973	Disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale. Hygienic discipline regarding packaging, containers and utensils that are destined to come into contact with food substances or with substances of personal use. Discipline hygiénique des emballages, récipients, ustensiles, destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires ou avec des substances d'usage personnel.		
10/2011/CEE	direttiva materie plastiche	plastics directive	matériau plastique directive
85/572/CEE, 82/71/CEE	direttive metalli e leghe	metals and alloys directives	métaux et alliages directives / directiva metales y aleaciones



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE ATTREZZATURA A PRESSIONE

EC DECLARATION OF CONFORMITY PRESSURE EQUIPMENT DECLARATION DE CONFORMITE MACHINE SOUS PRESSION

Caldiaia • Boiler • Chaudière:

Lt.	0,6*	1,7	2,0	3,8	4,2	4,8	5,4	7,0	9,3	11,1	11,3	14,7	17,0	20,3	23,1
MPa max.	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18	0,18
T max (C°)	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5	130,5
Kg/h	0,8	2,3	1,0	1,3	1,3	1,3	2,3	2,3	2,6	3,6	3,6	4,0	4,0	4,0	4,0
P (W)	1000	2600	1200	1800	1800	1800	2600	2700	3000	4500	4500	5000	5000	5000	5000

* Boiler in zona di applicazione articolo 3, comma 3 97/23/CE

* Boiler in application area, article 3, section 3 97/23/EC

* Chauffe-eau en zone d'application article 3, alinéa 3 97/23/CE

Norme applicate: Raccolte M,S, VSR edizione '78 e '95 conservate presso la sede legale.

Applied regulations: Collections M,S, VSR editions '78 and '95 and available in the registered office.

Normes appliquées: Recalte M, S, VSR edition '78 et '95 gardées chez la siège legale.

Disegno n°: (Vedi parte finale del Libretto Istruzioni)

Drawing No. (See the end of the Instruction Booklet)

Dessin n°: (Voir la fin du livret d'instructions)

Amministratore delegato • Managing Director • Administrateur délégué:



Ottavi Nando

Belforte del Chienti, li _____

ATTENZIONE: La presente dichiarazione va conservata e deve accompagnare sempre l'attrezzatura. Ogni uso dell'attrezzatura diverso da quello previsto dal progetto é vietato. L'integrità e l'efficienza dell'attrezzatura e degli accessori di sicurezza sono a cura dell'utente. La presente dichiarazione perde la sua validità nel caso in cui l'apparecchio venga modificato senza espressa autorizzazione del costruttore oppure se installato o utilizzato in modo non conforme a quanto indicato nel manuale d'uso e nelle istruzioni.

ATTENTION: This declaration is to be kept with the equipment at all times and must always go together with the equipment. Any use of the equipment than for the purposes for which it was designed is prohibited. The integrity and efficiency of the equipment of the safety devices are the responsibility of the user. The declaration is null and void if the machine is modified without the express authorization of the manufacturer or if improperly installed and used in such a way that does not comply with indications in the user's manual and the instructions.

ATTENTION: Cette déclaration doit être conservée et doit toujours aller avec la machine. Toute utilisation de la machine différente de celle qui este prévue par le projet est interdite. L'intégrité et l'efficacité de la machine et des accessoires de sécurité sont à la charge de l'utilisateur. La présente déclaration perd toute validité dans le cas où l'appareil est modifié sans l'autorisation du constructeur ou si l'appareil est installé ou utilisé de façon non conforme à ce qui est indiqué dans le manuel et dans le mode d'emploi.

Gratulujeme,

Zakoupením **APPRIA II** jste udělali excelentní volbu.

Koupě profesionálního kávovaru zahrnuje různé prvky pro jeho výběr jako jsou: výrobce, specifické funkce, technická spolehlivost, kvalitní a odborný servis a cenu. Vy jste pečlivě vyhodnotili všechny tyto prvky a zvolili jste zakoupit právě **APPRIA II**

Myslíme si, že jste udělali nejlepší volbu, kterou oceníte po každém šálku kávy či cappuccina.

Uvidíte jak jednoduché a praktické je pracovat právě s **APPRIA II**

Jestliže je to poprvé co jste si zakoupili Nuova Simonelli, pak vítejte na nejvyšší úrovni přípravy kávy, jestliže jste již naším zákazníkem, pak si vážíme vaší důvěry, kterou nám prokazujete.

Děkujeme za náklonnost

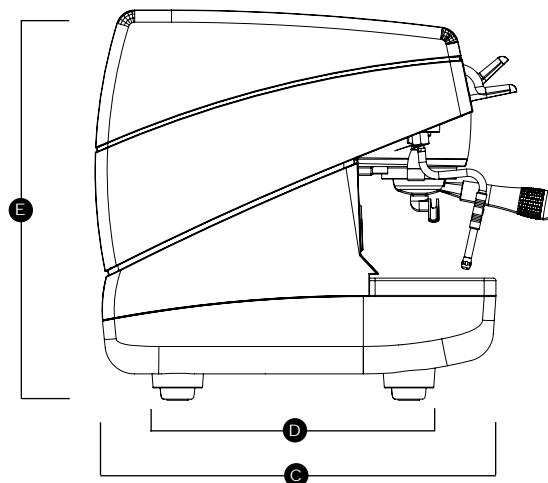
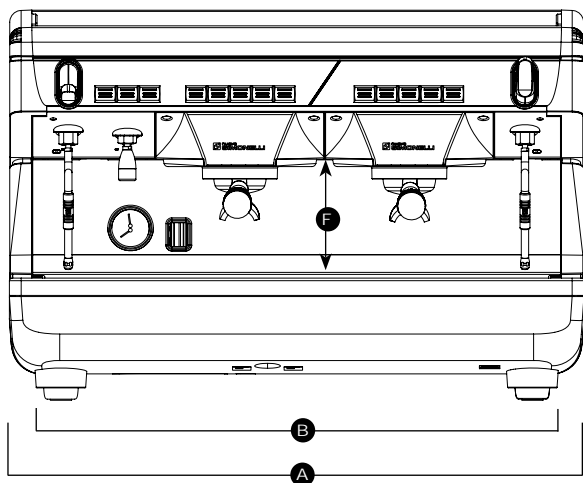
S přáním všeho nejlepšího

Nuova Simonelli S.p.a.



APPRIA II

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA



	2 Páková		3 Páková	
ČISTÁ HMOTNOST	54 kg	119 lb	72 kg	159 lb
HRUBÁ HMOTNOST	66 kg	145 lb	85 kg	187 lb
PŘÍKON	3200 W	3200 W	5200 W	5200 W
ROZMĚRY	A 780 mm	A 30.9"	A 1010 mm	A 39.76"
	B 690 mm	B 27.16"	B 920 mm	B 36.22"
	C 545 mm	C 21.45"	C 545 mm	C 21.45"
	D 360 mm	D 14.17"	D 360 mm	D 14.17"
	E 530 mm	E 20.86"	E 530 mm	E 20.86"
	F 180 mm	F 7.08"	F 180 mm	F 7.08"

APPRIA II

OBSAH

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA	2	7.1	PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK	16
1. POPIS	5	7.2	PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK PŘÍPRAVY KÁVY	16
1.1 PŘÍSLUŠENSTVÍ	6	7.3	PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY	16
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	7	7.4	PROGRAMOVÁNÍ OHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ (volitelné)	16
3. PŘEPRAVA A MANIPULACE	10	7.5	PROGRAMOVÁNÍ STANDARDNÍCH DÁVEK	17
3.1 IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ	10	7.6	KOPIROVÁNÍ NASTAVENÍ MEZI JEDNOTKAMI	17
3.2 PŘEPRAVA	10	7.7	POGRAMOVÁNÍ PROVOZNÍCH SYSTÉMŮ	17
3.3 MANIPULACE	10	7.8	AUTOMATICKÝ ČISTÍCÍ CYKLUS JEDNOTEK	18
4. PŘÍPRAVA A INSTALACE	11	8.	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	19
5. NASTAVENÍ PROVÁDĚNÉ POUZE KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM	12	8.1	VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ	19
5.1 NASTAVENÍ TLAKOVÉHO SPÍNAČE	12	8.2	ČIŠTĚNÍ VENKOVNÍCH ČÁSTÍ	19
5.2 NASTAVENÍ ČERPADLA	12	8.3	ČIŠTĚNÍ SÍTKA JEDNOTKY	19
5.3 NASTAVENÍ EKONOMIZÉRU HORKÉ VODY (volitelné V/S model)	13	8.4	ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY POMOCÍ SLEPÉHO FILTRU	19
5.4 VÝMĚNA TLAČÍTEK OVLÁDACÍHO PANELU	13	8.5	ČIŠTĚNÍ FILTRU A DRŽÁKU FILTRU	19
6. POUŽITÍ	14	8.6	REGENERACE ZMĚKČOVAČE	20
6.1 APPIA V	14	9.	APPIA V	
6.1.1 ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	14		SYSTÉMOVÁ HLÁŠENÍ	21
6.1.2 VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	14		ELEKTROSYSTÉM APPIA S / 3GR	24
6.2 APPIA S	14		ELEKTROSYSTÉM APPIA V 2GR	26
6.2.1 ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	14		ELEKTROSYSTÉM APPIA V 3 GR	28
6.2.2 VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ	14		HYDROSYSTÉM	30
6.3 VOLBA NASTAVENÍ	14		BOILER DIAGRAM 2 GR.	32
6.4 PŘÍPRAVA KÁVY	15		BOILER DIAGRAM 3 GR.	33
6.5 POUŽITÍ PÁRY	15			
6.6 PŘÍPRAVA CAPPUCCINA	15			
6.7 HORKÁ VODA	15			
7. PROGRAMOVÁNÍ APPIA V	16			

APPIA II

1. POPIS APPIA II V - S

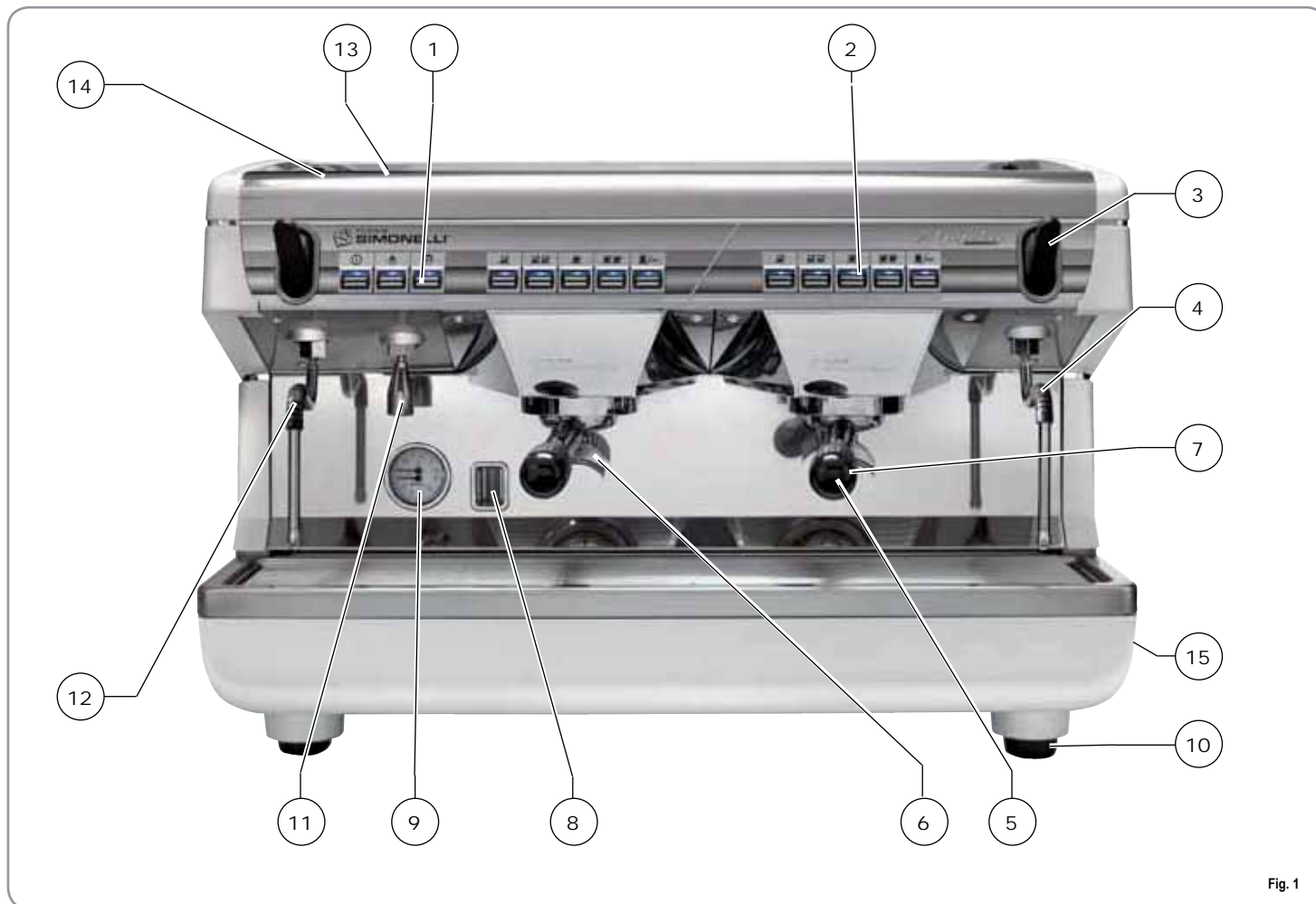


Fig. 1

Klíč:

- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Tlačítka volby | 9 | Tlakoměr |
| 2 | Tlačítka pro výdej | 10 | Nastavitelné nohy |
| 3 | Páčka páry | 11 | Tryska horké vody |
| 4 | Tryska páry | 12 | Ochranná guma |
| 5 | Držák filtru | 13 | Regulátor ekonomizéru (volitelné) |
| 6 | Vypuštění pro jednu kávu | 14 | Ohřívání šálek (volitelné) |
| 7 | Vypuštění pro dvě kávy | 15 | Hlavní vypínač |
| 8 | Vizuální indikátor hladiny horké vody | | |

1.1 PŘÍSLUŠENSTVÍ

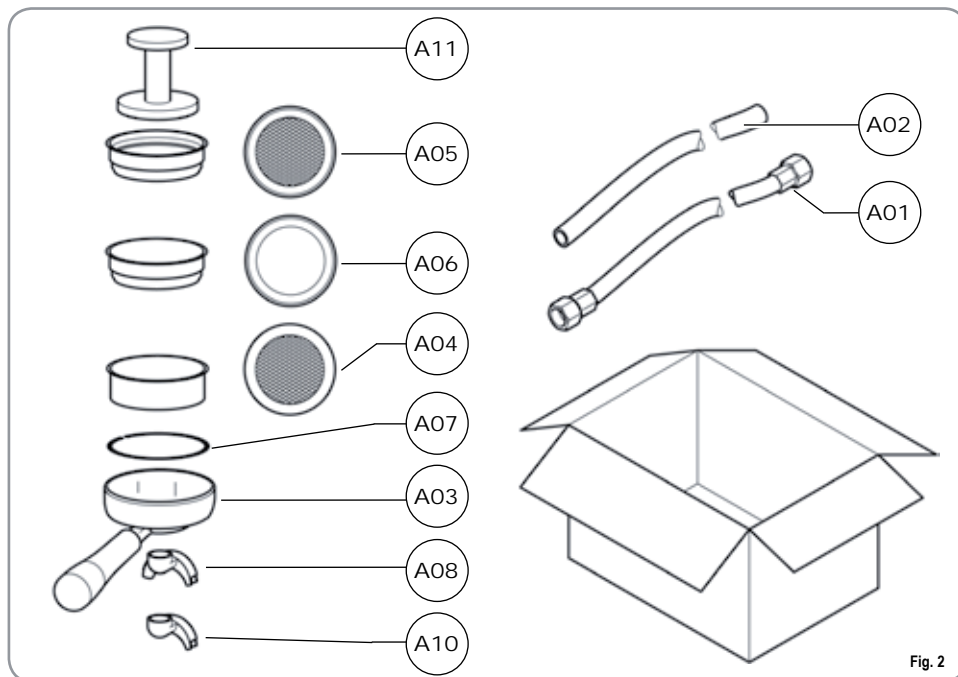




Fig. 2

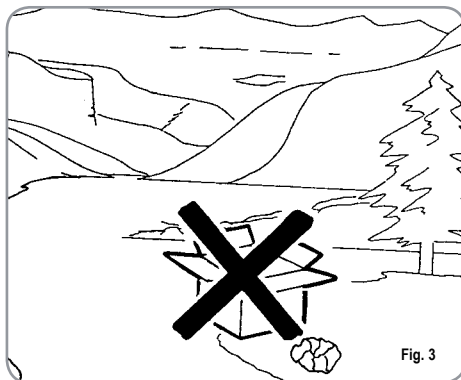
KÓD	POPIS	MNOŽSTVÍ
A01	Připojovací hadice vody 3/8"	1
A02	odpadní hadice Ø 25 mm - L. 150 cm	1
A03	Držák filtru	2
A04	Filtr pro dvě kávy	1
A05	Filtr pro jednu kávu	1
A06	Slepý filtr	1
A07	Pružina	1
A08	Dvojitvýpusť	1
A09	Jednovýpusť	1
A10	Pěchovač	1


2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Tento manuál je nedílnou a důležitou součástí produktu a musí být předán uživateli. Pečlivě si přečtěte manuál. Poskytuje důležité informace týkající se bezpečnosti instalace, používání a údržby produktu. Ušchovejte pro případnou potřebu.

 Po vybalení produktu se ujistěte, že je produkt kompletní. V případě pochybností nepoužívejte produkt a poraďte se s kvalifikovaným technikem. Obaly, které mohou představovat nebezpečí (plastové sáčky, polystyren, hřebíky apod.) musí být uchovány mimo dosah dětí a zlikvidovány v souladu s životním prostředím.


 **RISKUJETE ZNEČIŠTĚNÍ**





 Před připojením zařízení se ujistěte, že typové označení na výrobním štítku souhlasí s napětím ve vaší síti. Tento štítek naleznete na předním panelu vpravo nahoře. Přístroj musí být nainstalován kvalifikovanou osobou v souladu s platnými normami a pokyny výrobce. Výrobce není zodpovědný za škody způsobené špatným zapojením přístroje či jeho uzemněním.


Pro bezpečné elektrické zapojení, je nutné, aby přístroj byl řádně připojen na zemnicí vodič. To musí být provedeno kvalifikovanou osobou, která také zaručí, že elektrické napětí v síti je dostatečné pro maximální příkon uvedený na štítku zařízení.





 Zejména je důležité zajistit, aby byla dostatečná proudová zatížitelnost vodičů v elektroinstalaci. Je zakázáno použití adaptérů, prodlužovacích kabelů a různých rozdvojek. Pokud se to ukáže jako nezbytné řešení, konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem.


 U přístrojů napájených ze sítě 220-230V, nesmí být maximální impedance vyšší než 0,37 Ohm.


 Pro instalaci je nutné použít díly a součásti dodávané společně s přístrojem. V případě nutnosti použití dalších součástí, musí instalační technik zkontrolovat jejich vhodnost a nezávadnost pro lidské zdraví.


 Instalace přístroje musí být provedena s platnými hygienickými a sanitárními předpisy. Z toho důvodu kontaktujte oprávněného instalatéra.


 Přístroj musí být napojen na zdroj vody, který je vhodný pro lidskou spotřebu a je v souladu s platnými předpisy v místě instalace. Osoba provádějící instalaci si vyžádá toto potvrzení od vlastníka/správce vodovodní přípojky.


 Instalace přístroje musí být provedena s platnými hygienickými a sanitárními předpisy. Z toho důvodu kontaktujte oprávněného instalatéra.

 Tento přístroj musí být používán jen způsobem popsáním v tomto manuálu, výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

 Tento přístroj není vhodný k používání dětmi, osobami se sníženými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi nebo osobami s nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dohledem kvalifikované osoby.

 Maximální a minimální skladovací teplota musí být v rozmezí [-5, +50]°C.

 Provozní teplota musí být v rozmezí [+5, +35]°C.

 Na konci instalace je přístroj zapnut a uveden do provozních podmínek tak, že je připraven k provozu. Přístroj se poté vypne a celý hydraulický okruh je naplněn a propláchnut vodou, aby se odstranily veškeré počáteční nečistoty. Pak se přístroj naplní vodou a uvede se do provozních podmínek. Po dosažení těchto podmínek je přístroj připraven k výkonu následujících operací:

- 100% kávový okruh z bojleru (při více než jednom bojleru je rozdělení stejnoměrné)
- 100% okruh pro horkou vodu z bojleru (při více než jednom bojleru je rozdělení stejnoměrné)
- parní trysky připraveny pro jednu minutu provozu

Na konci instalace je dobré vypracovat zprávu o instalaci a postupech.




VAROVÁNÍ

Uživatel nesmí vyměňovat přívodní kabel. Pokud dojde k poškození kabelu, musí ho vyměnit kvalifikovaný technik a nahradit ho novým originálním kusem, který je dostupný v autorizovaném servisním středisku.



VAROVÁNÍ

Zařízení určená k přímému připojení do sítě musí být připojena tak, aby každá fáze měla vlastní jistič.

 Základní pravidla, která se musejí dodržovat při používání elektrických přístrojů.

Zejména:

- nedotýkat se zařízení, pokud máte mokré ruce nebo nohy;



POZOR RISKUJETE ELEKTRICKÝ ŠOK

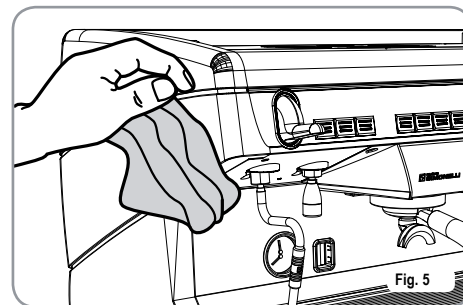
- nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel v místnostech, kde se myje a sprchuje;
- netahejte za přívodní kabel za účelem vytažení zástrčky ze zásuvky;
- nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (slunci, dešti a pod.);
- nenechávejte zařízení používat děti a neoprávněné osoby, které plně nepochopily obsah tohoto manuálu;



Před prováděním jakékoli údržby a otevírání přístroje, vypne oprávněný pracovník jističe přívodu elektrické energie do zařízení.



Všechny čisticí činnosti, provádějte pouze v souladu s instrukcemi v tomto manuálu.




V případě poruchy nebo špatného fungování zařízení, jej vypněte. Neprovádějte žádné opravy a zásahy. Opravy mohou být prováděny pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním technikem. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít zapříčinit, že zařízení bude nebezpečné.





Instalaci a zapojení vícepólového spínače musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu s bezpečnostními předpisy a s 3(0,12) a více mm mezi kontakty




Ujistěte se, že napájecí kabel je plně rozvinutý, v opačném případě hrozí nebezpečí přehřátí kabelu.


 Nezakrývejte vzduchové otvory, zejména na ohřívачi šálků.

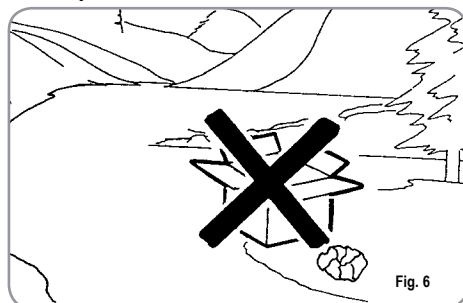
 Uživatel nesmí vyměňovat přírodní kabel. Pokud dojde k poškození kabelu, musí ho vyměnit kvalifikovaný technik.

 lednofázové spotřebiče s napětím vyšším než 15A a třífázové spotřebiče prodávané bez zástrček musejí být napojeny přímo na elektrickou síť, z toho důvodu není možné použít zástrčku.


 Pokud již nepoužíváte zařízení, doporučujeme ho odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.

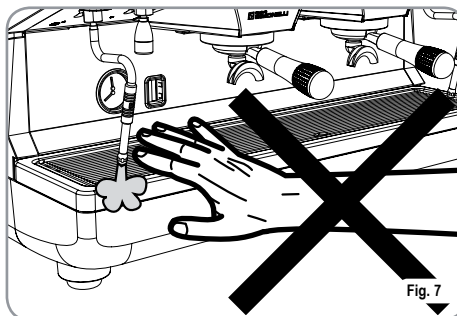
 **POZOR NA ZNEČIŠTĚNÍ**

 Pro likvidaci zařízení se obraťte na autorizované servisní středisko nebo na výrobce, nikdy však nevyhazujte zařízení do životního prostředí.





 **POZOR NA OPAŘENÍ**


 Parní trysku používejte obezřetně, nikdy nedávejte ruce pod parní trysku do proudu páry. Nedotýkejte se trysky ihned po jejím použití.



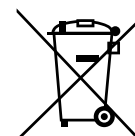
 **POZOR NA POPÁLENÍ A OPAŘENÍ**

 Připomínáme, že osoba provádějící jakékoli zásahy do zařízení, údržbu, čištění, instalaci a pod. musí použít pracovní rukavice a obuv.

 Maximální úroveň hladiny hluku je nižší než 70db.

 Při výměně vodovodního připojení k zařízení, nikdy nesmí být znovu použito to staré.

 **UPOZORNĚNÍ**



INFORMACE PRO UŽIVATELE
likvidace obalů ,
elektroinstalace, materiálů
z nichž je přístroj vyroben se
řídí zákony a směrnicemi
platnými v dané oblasti.

Symbol velkoobjemového odpadu, který je na zařízení zobrazen, znamená, že zařízení na konci své životnosti musí být ponecháno odděleně od ostatních odpadů.

Uživatel bude muset zařízení zlikvidovat na k tomu určených speciálních sběrných místech nebo je vrátit prodejci při nákupu nového zařízení shodného typu v poměru jedna ku jedné.

Správná likvidace zařízení na sběrných místech a následná recyklace přispívá k zabránění možným negativním dopadům na životní prostředí a na zdraví lidí. Nezákonná likvidace výrobku znamená vystavení se možnosti uplatňování správních pokut na základě platných místních vyhlášek a směrnic.

3. PŘEPRAVA A MANIPULACE

3.1 IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Při komunikaci s výrobcem, vždy uvádějte výrobní číslo zařízení, Nuova Simonelli.



3.2 PŘEPRAVA

Zařízení jsou přepravována na paletách, které obsahují také jiná zařízení - všechny krabice jsou zajištěny k paletě podpěrami.

Před jakoukoli přepravou nebo manipulací musí provozovatel:

- použít ochranné pomůcky (rukavice, obuv a oděv)
S paletami musí být nakládáno vhodnými prostředky jako např. vysokozdvizný vozík a pod.

3.3 MANIPULACE



POZOR
RISKUJETE PÁD A POŠKOZENÍ

Při nakládání musí zajistit, že se v bezprostřední blízkosti nenacházejí lidé, jiné předměty či majetek. Paleta musí být pomocí zvedacího zařízení (vysokozdvizný vozík) pomalu zvednuta do výše 30cm a pak přesunuta do nákladového prostoru. Po příjezdu na místo určení se ujistí, že se v bezprostřední blízkosti nenacházejí lidé, předměty a majetek a po té se pomocí zvedacího zařízení zvedne paleta do výšky 30cm a přesune se do skladovacích prostor.



POZOR
RISKUJETE PÁD A POŠKOZENÍ

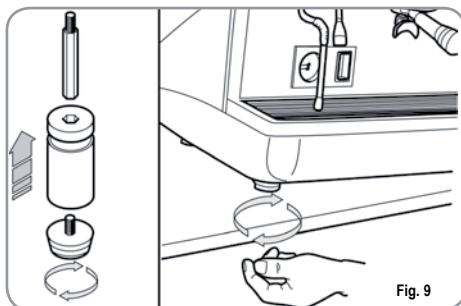
Před uskladněním je důležité zkontrolovat náklad, zda-li je správně usazen a připoután. Pracovník si musí nejdříve nasadit ochranné rukavice a obuv a pak může vykonávat uskladnění produktu. Avšak pracovník musí mít technické znalosti pro uskladnění produktu nebo je konzultovat s výrobcem.

4. PŘÍPRAVA A INSTALACE

Po vybalení zkontrolujte, zda zařízení a jeho příslušenství jsou kompletní, pak postupujte následovně:

- umístěte zařízení na vodorovnou plochu;
- sestavte podpěrné nohy vložení do válečku (viz obr);
- našroubujte do zařízení;
- sestavené a připevněné nohy slouží k vyrovnání zařízení;
- vyrovnejte zařízení pomocí nastavitelných nohou;

POZN.: drážka na válečku musí směřovat vzhůru, tak jak je zobrazeno na obrázku



Během úvodních operací je vhodné instalovat změkčovač vody (1) a mikrosítko (2) na nečistoty. Tímto způsobem zabráníte nečistotám jako je písek, rez, částice vápníku a pod., aby poškodily jemné grafitové povrchy a tak bude zaručena trvanlivost produktu. Následně připojte zařízení k přívodu vody, jak je znázorněno na obrázku.



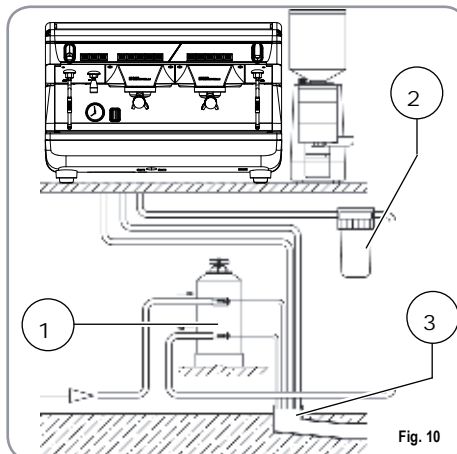
VAROVÁNÍ

Doporučený přívodní tlak vody je [2.3] bar.



VAROVÁNÍ

Pozor na přiškrtnení nebo zalomení hadice, ujistěte se, zda-li má odpadní trubka (3) dostatečnou kapacitu.



KLÍČ

- 1 Změkčovač
- 2 Sítko
- 3 Odpad Ø 50 mm

POZN.: Pro správnou funkci zařízení nesmí tlak vody překročit 4 bary. Jinak je nutné instalovat redukční ventil za změkčovač; Vnitřní průměr přívodní hadice nesmí být menší než 6 mm (3/8").



POZOR NA ELEKTRICKÝ ZKRAT

Přístroj musí být vždy chráněn jističí na každé fázi a správné síle s kontakty vzdálenými 3mm a více.

Nuova Simonelli neodpovídá za případné škody osob a majetku způsobené nedodržením bezpečnostních opatření.

Před připojením zařízení do sítě zkontrolujte, zda-li napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku. Pokud tomu tak není, proveďte připojení do sítě následovně:

- pro V 380 / 3 fáze + nulový vodič:

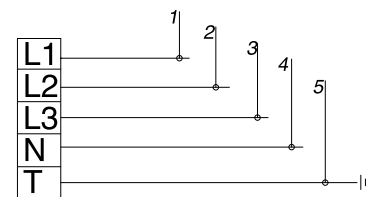


Fig. 11

- pro V 230 / jednofázový vodič:

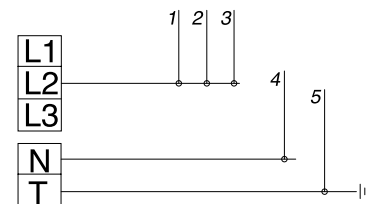


Fig. 12

klíč:

- | | |
|---------|----------------|
| 1 Černá | 4 Modrá |
| 2 Šedá | 5 Žluto-zelená |
| 3 Hnědá | |

POZN.: Na začátku každé denní aktivity a v přestávkách delších než 8 hodin je nezbytné vyměnit 100% vody v zásobnících a vodních obvodech.

POZN.: V případě nepřetržitého provozu je potřeba výše uvedenou výměnu provést alespoň jednou týdně.

5. NASTAVENÍ PROVÁDĚNÁ POUZE KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM



UPOZORNĚNÍ

Nastavení popisovaná níže může provádět **POUZE** kvalifikovaný technik. Nuova Simonelli nemůže nést odpovědnost za jakékoli škody osob nebo majetku vyplývající z nedodržení bezpečnostních postupů popsanych v tomto návodu k obsluze.



POZOR NA ELEKTRICKÝ ŠOK !

Před provedením jakékoli operace, odborný technik musí nejprve vypnout hlavní vypínač a odpojit zařízení.

5.1 MANUÁLNÍ NAPLNĚNÍ BOJLERU

Všechny APPIA II jsou vybaveny hladinovou sondou udržující konstantní naplnění bojleru.

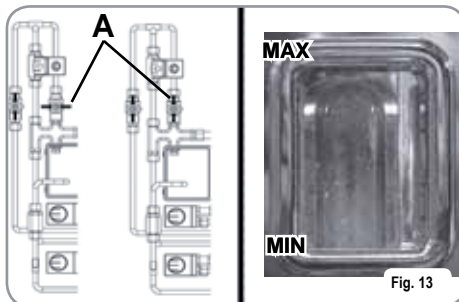
Při prvním spuštění je vhodné naplnit bojler manuálně, aby nedošlo k poškození elektrického rezistoru a zapnutí elektronické ochrany.

Pokud by se tak stalo, jednoduše vypněte zařízení, znovu zapněte a pokračujte v postupu (viz kapitola CHYBOVÁ HLÁŠENÍ - ERROR LEVEL)

Chcete-li při prvním spuštění naplnit bojler manuálně, postupujte následovně:

- odstraňte pracovní desku zařízení

- Otevřete kohoutek "A" pro naplnění bojleru
- jakmile dosáhnete maximální úrovně hladiny (vidíte v měrce) uzavřete kohoutek "A".



Zapněte hlavní vypínač "I" tím se aktivuje hladinoměr, který bude automaticky udržovat hladinu vody v kotli.

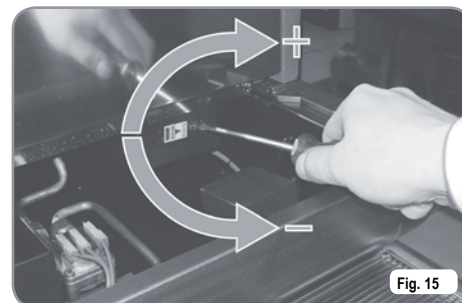
5.2 NASTAVENÍ ČERPADLA / PRESOSSTATU

Chcete-li nastavit provozní tlak bojleru, čímž se reguluje teplota vody v souladu s různými funkcemi a potřebami požadovanými pro přípravu kávy, postupujte následovně:

- odstraňte pracovní desku zařízení
- odstraňte ochranný kovový kryt odšroubováním dvou šroubků na obou stranách, tak jak je zobrazeno na obrázku

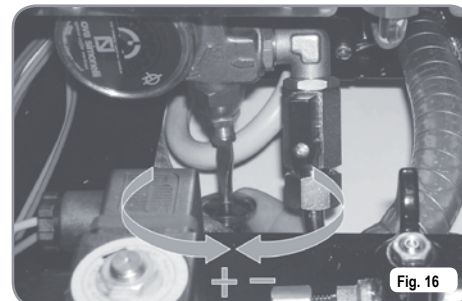


- otáčením šroubku na pressostatu ve směru hodinových ručiček přidáváte tlak, otáčením proti směru tlak snižujete.



Doporučený tlak: 1 - 1,4 bar (v závislosti na druhu kávy)

- otáčením šroubku na čerpadle ve směru hodinových ručiček přidáváte tlak, otáčením proti směru tlak snižujete.



Doporučený tlak: 9 bar

- nastavení tlaku čerpadla je zobrazeno ve spodní části manometru



Fig. 17

Jakmile je nastavení dokončeno, vraťte ochranný plech, přišroubujte šroubky a nasadte pracovní desku kávovaru.

5.3 NASTAVENÍ EKONOMIZÉRU HORKÉ VODY (model V / S)

APPIA II Všechny modely jsou vybaveny směšovačem horké vody, který umožňuje regulaci pro výstupní teplotu vody a optimalizuje výkon systému.

Pro nastavení ekonomizéru teplé vody, se používá šroub, umístěný na levé straně horního panelu, jak je ukázáno na Obr. 18. Použitím plochého šroubováku a otáčením ve směru hodinových ručiček zvyšujete teplotu a v proti směru hodinových ručiček teplotu snižujete.

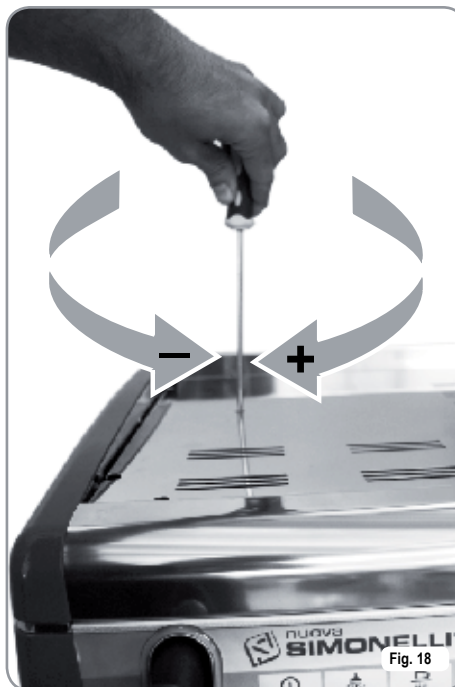


Fig. 18

5.4 VÝMĚNA TLAČÍTEK NA OVLÁDACÍM PANELU

Pro správnou funkci zařízení, má každé tlačítko vlastní nastavení a v okamžiku nahrazení je nezbytné; postupovat následujícím způsobem na selektory umístěných na kartě (na klíč straně).

GROUP	sw1	sw2	sw3	sw4	sw5	sw6
Group 1	On	Off	Off	On	Off	Off
Group 2	Off	On	Off	Off	On	Off
Group 3	Off	Off	On	Off	Off	On

6. POUŽITÍ

Dříve než začnete používat toto zařízení se musí pracovník provádějící zaškolení ujistit, že jste plně porozuměli a pochopili bezpečnostní předpisy obsažené v tomto manuálu.

6.1 APPIA V

6.1.1 ZAPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Připojte zařízení do zásuvky
- Zapněte hlavní vypínač do pozice "I"

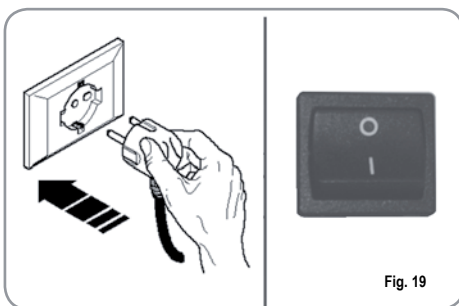






Fig. 19

Tlačítko na panelu  se rozsvítí.



Stiskněte tlačítko  na 5s. V této chvíli začne rychlý test a všechny LED budou zapnuté po dobu tří sekund po kterých je test ukončen a tlačítko  horké vody zhasne.

Skutečnost, že je zařízení připraveno k použití, je zobrazena svítícím LED tlačítkem  a všemi tlačítky pro přípravu kávy.

VAROVÁNÍ

Při servisování elektronické karty zařízení, vypněte zařízení a odpojte od elektřiny.

6.1.2 VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Pro vypnutí zařízení podržte tlačítko  na 2s. Zařízení se vypne a LED na tlačítku  budou opět svítit.
- Následně vypněte hlavní vypínač.

6.2 APPIA S

6.2.1 ZAPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Připojte zařízení do zásuvky
- Zapněte hlavní vypínač do pozice "I"

6.2.2 VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Přepněte hlavní vypínač do pozice "O".

6.3 VOLBA NASTAVENÍ

Nastavení požadovaných funkcí volitelných tlačítek umístěných nad výdejní jednotkou.



Fig. 20

NASTAVENÍ TLAČÍTEK (nastavená konfigurace)



1 malá káva



2 malé kávy



1 velká káva



2 velké kávy



Nepřerušovaný
výdej

6.4 PŘÍPRAVA KÁVY

Vyjměte páku filtru a naplňte ji jednou nebo dvěma dávkami mleté kávy v závislosti na použitém filtru.

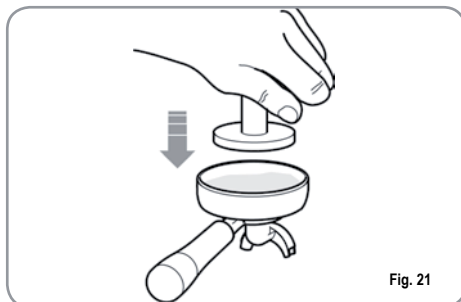


Fig. 21

Upěchujte kávu dodaným pěchovačem, oprašte všechny zbytky kávy z okraje filtru (Tímto způsobem vám gumové těsnění vydrží déle).

Vložte filtr zpět do jednotky.

Stiskněte tlačítko pro požadovanou kávu:



1 malá káva



2 malé kávy



1 velká káva



2 velké kávy

Zahájením tohoto postupu přípravy kávy je čerpadlo uvnitř zařízení zapnuto a elektromagnetický ventil otevřen. Tlačítko po stisknutí signalizuje zvolenou operaci

POZN.: když nepřipravujete kávu, ponechte filtrační páku zasunutou v jednotce, aby byla stále nahřátá. Aby byla zaručena nejvyšší tepelná stabilita během použití, jsou výdejní jednotky vybaveny ohřevem cirkulací teplé vody.

6.5 PARNÍ TRYSKA

**POZOR
NA OPAŘENÍ A POPÁLENÍ**

Při používání parní trysky je potřeba si dávat pozor a nevkládat ruce pod parní trysku a nedotýkat se trysky okamžitě po použití.

Pro použití páry stačí jen zatáhnout nebo zatlačit páku páry (obr. 22).

Tahem za páku zcela otevřete pro maximální využití páry, tlačení se páka automaticky vrací zpět. Obě dvě parní trysky mají kloubové uchycení pro jejich snadné použití.

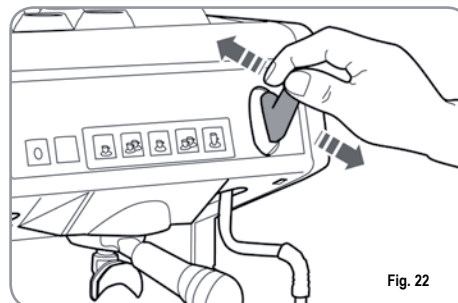


Fig. 22

POZN.: Před použitím trysky páry ji vždy na 2s otevřete, upustíte tak zkondenzovanou vodu.

6.6 PŘÍPRAVA CAPPUCCINA

Pro získání typické cappuccino pěny, ponořte trysku do nádoby z 1/3 naplněné mlékem.

(výhodou je nádoba ve tvaru kužele). Zapněte páru. Předtím, než se začne vařit mléko, vytáhněte trysku mírně nahoru a lehce pohybovat ve svislém směru po celém povrchu mléka. Když jste dokončili postup, otřete trysku opatrně měkkým hadříkem.

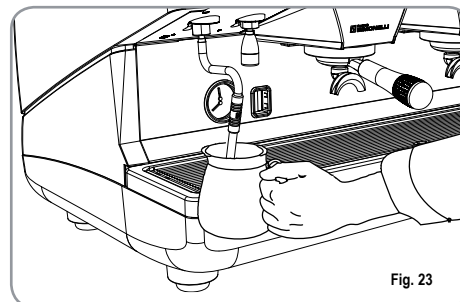


Fig. 23

6.7 HORKÁ VODA

**POZOR
NA OPAŘENÍ A POPÁLENÍ**

Při používání trysky s horkou vodou, je potřeba si dávat pozor a nevkládat ruce pod parní trysku a nedotýkat se trysky okamžitě po použití.

Tato tryska se používá na přípravu čaje nebo bylinných čajů.

Umístěte nádobu pod trysku s horkou vodou a stiskněte spínač (S model) nebo stisknutím tlačítka volby teplé vody (V. model).

Ujistěte se, že tlačítko svítí. Voda bude vydávána z trysky po nastavenou dobu.


POZN.: Teplá voda může být vydávána zároveň v době přípravy kávy.

7. PROGRAMOVÁNÍ APPIA V

7.1 PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK

Pro přístup do programovací jednotky postupujte následovně:

POZN.: Postup se může provádět při zapnutém zařízení.


- Pro vstup do programování funkcí pro každou jednotku je nutné podržet tlačítko výdeje  na 5s.
- Výdejní tlačítko začne blikat.
- Přístup do programovacího módu u první jednotky, také umožňuje režim nastavení provozních parametrů zařízení.

7.2 PROGRAMOVÁNÍ DÁVEK PRO PŘÍPRAVU KÁVY


Chcete-li naprogramovat množství vody pro každé tlačítko výdeje, postupujte následovně:

- Naplňte filtrační páku správným množstvím kávy (jedno nebo dvojfiltr v závislosti které tlačítko programujete)
- Vložte páku do jednotky
- Stiskněte jedno z výdejních tlačítek:





- Zařízení začne s přípravou kávy a jakmile dosáhne požadovaného objemu, stiskněte tlačítko 


- Výdej bude ukončen a naprogramované tlačítko zhasne. (ostatní tlačítka budou stále blikat)

- Stiskněte tlačítko  pro opuštění programování nebo pro pokračování nastavení dalších tlačítek.


POZN.: Tento postup může být použit pro všechny výdejní jednotky, avšak zatím co je jedna jednotka nastavována, ostatní normálně fungují.



7.3 PROGRAMOVÁNÍ HORKÉ VODY

- Použijte stejný postup k programování tlačítek
- Stisněte tlačítko výdeje horké vody 
- Začne výdej horké vody.
- Jakmile dosáhnete požadovaného množství horké vody, stiskněte tlačítko pro výdej horké vody  k zastavení.

- Stiskněte tlačítko  pro opuštění programování nebo pro pokračování nastavení dalších tlačítek.

7.4 PROGRAMOVÁNÍ OHŘÍVÁNÍ ŠÁLKŮ (volitelné)

- Vstupte do programovacího módu na první jednotce a postupujte následovně:
- Stisněte tlačítko pro ohřev šálek 


- Tlačítka pro výdej na první a druhé jednotce znázorňují časy pro automatické zapnutí a vypnutí, zatímco kontinuální tlačítka  první a druhé jednotky budou  blikat.

Jak je uvedeno v tabulce, každé z tlačítek pro výdej má přiřazenou hodnotu; čas zapnutí ohříváče šálek je dán jako součet hodnoty osvětlených tlačítek na první jednotce. Stejná metoda je použita pro výpočet vypínání ohřevu šálek, pomocí tlačítek druhé jednotky.

Tlačítko	Jednotka 1 (čas zapnutí)	Jednotka 2 (čas vypnutí)
	2 min.	5 min.
	4 min.	10 min.
	8 min.	20 min.
	16 min.	40 min.

7.5 PROGRAMOVÁNÍ STANDARDNÍCH DÁVEK

• Je možné vložit přednastavené hodnoty pro 4 skupiny dávek a horkou vodu / páru

Pro tuto akci je nutné stisknout tlačítko pro nepřerušovaný výdej  a držet nejméně 10s dokud blikající tlačítka nezhasnou.

Nastavení je pak následovné:


1CN	2CN	1CL	2CL
40 cc	60 cc	50 cc	85 cc

VODA
9 sec.

POZN.: Nastavení času 0s pro páru a horkou vodu znamená nepřerušovaný výdej.

7.6 KOPÍROVÁNÍ NASTAVENÍ DÁVEK MEZI JEDNOTKAMI

Je možné kopírovat nastavení dávek z první jednotky na ostatní 2 a 3.



Pro kopírování stiskněte tlačítka pro nepř. výdej  na jednotkách 2 a 3 po nejméně 8s.

7.7 PROGRAMOVÁNÍ PROVOZNÍCH PARAMETRŮ



UPOZORNĚNÍ


Nastavení popisovaná níže, může provádět POUZE kvalifikovaný technik.

Podržením tlačítka  na druhé jednotce, po prvním vstupu do programovacího režimu na první jednotce, se vstoupíte do nastavení provozních parametrů zařízení. toto je signalizováno rozsvícením tlačítka  na druhé jednotce.


1. Umožnění použití čerpadla, pro doplňování vody do bojleru.
2. Umožnění sw blokování vstupu do programování dávek.
3. Nastavení jasu tlačítek.
4. Umožnění použití čerpadla při výdeji horké vody (pouze pro zařízení vybavené ekonomizérem)
5. Vypnutí ohřívání šálek

1. Zapnutí čerpadla během doplňování:


Použijte tlačítko  pro zapnutí čerpadla během doplňování:


Jestliže tlačítko  svítí je povoleno použití čerpadla při doplňování vody do bojleru; pokud tlačítko nesvítí, čerpadlo se nespustí a doplnění probíhá pouze tlakem z vodovodního řádu.

2. Umožnění sw blokování vstupu do programování dávek.


Použijte tlačítko  pro přípravu velké kávy k umožnění sw blokování pro vstup k programování dávek (tlačítko svítí) nebo pro odblokování (tlačítko nesvítí).


3. Nastavení jasu tlačítek

Použijte tlačítko výdeje  pro dvě velké kávy na druhé jednotce a vyberte jedno z pěti možných nastavení.


Použitím tlačítka  které bude blikat zvolíte úroveň jasu až na minimální nebo zpět na maximum.


4. Umožnění použití čerpadla při výdeji horké vody (pouze pro zařízení vybavená ekonomizérem)


Použijte tlačítko horké vody  pro zapnutí čerpadla při výdeji horké vody.

Pokud tlačítko  svítí čerpadlo se během výdeje zapne, pokud je zhasnuté, čerpadlo se nezapne.


5. Vypnutí ohřívání šálek

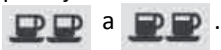
Pomocí tlačítka  můžete aktivovat nebo deaktivovat ohřívání šálek. Svítí-li tlačítko, bude ohřívání fungovat, jak je nastaveno programováním; pokud tlačítko nesvítí, je ohřívání šálek vypnuto.

Pokud je ohřev šálků vypnutý, bude tlačítko  aktivní pouze při rychlém testu systému, po té bude neaktivní.



Stiskněte tlačítko  na druhé jednotce k uložení nastavení a výstup z nastavení provozních parametrů.




6. Obnovení výchozího nastavení

Je možné také obnovit výchozí nastavení, tj. nastavení čerpadla, výkon čerpadla, maximální jas a zapnutí ohřevu šálků. K obnovení těchto parametrů, stačí zapnout zařízení tlačítkem  , pak na první jednotce stisknout najednou tlačítka






7.8 AUTOMATICKÝ CYKLUS ČIŠTĚNÍ JEDNOTEK



Pro vstup do automatického režimu čištění, zařízení vypněte a následovně opět zapněte. Během rychlého testu podržte tlačítko výdeje horké vody  a tlačítko ohřevu šálků .


Na konci rychlého testu budou tlačítka  a  blikat společně s tlačítky pro výdej velké kávy  na všech jednotkách.



Stiskněte tlačítko  pro spuštění čistícího cyklu na vybrané jednotce.

Jakmile je čistící cyklus dokončen, můžete pokračovat na další jednotce zmáčknutím tlačítka .

Pro odložení čištění na pozdější dobu, vypněte zařízení a požadované čistící cykly se uloží do paměti zařízení. Po opětovném zapnutí se automaticky spustí cyklus čištění bez nutnosti stisknutí tlačítek  a .

Podržením tlačítek  a  po dobu 2s opustíte program automatického čištění, pokud již neexistují žádné čistící cykly.

Pro nedokončené cykly budou na daných jednotkách stále blikat tlačítka .

Podržte tlačítka  a  déle než 2s, pro vynucení výstupu z cyklů čištění a zrušení všech nedokončených cyklů čištění.

Když je čistící cyklus na jednotce kompletní tlačítko  zhasne.

Pokud již nejsou k dispozici žádné další cykly čištění, režim čištění bude ukončen.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Během údržby a oprav, použité součástky musí být vhodné a splňovat požadavky na bezpečnost a hygienu pro dané zařízení.

Na originální náhradní díly se vztahuje záruka. Při opravě nebo výměně části, která přichází do styku s potravinami nebo vodou, je nutné provést postup čištění nebo postupujte podle pokynů uvedených výrobcem.

8.1 VYPÍNÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pro vypnutí zařízení přepněte hlavní vypínač do polohy "0".



Fig. 24

8.2 ČIŠTĚNÍ VENKOVNÍCH ČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení musí být vypnuto v pozici "0" a odpojeno dříve, než jsou prováděny jakékoli čisticí procesy.



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte rozpouštědla, prostředky na bázi chlóru nebo brusiva.



VAROVÁNÍ

Zařízení se nesmí čistit pomocí VAP nebo jinou podobnou tryskou a neoplachovat tekoucí vodou.

Čištění pracovní plochy: odstraňte desku zvednutím zpředu a vytažením. Vyjměte odtokovou misku a vyčistěte vše horkou vodou a čisticím prostředkem.

Čištění dna: K čištění všech chromovaných částí použijte měkký, vlhký hadřík.

8.3 ČIŠTĚNÍ SÍTKA JEDNOTKY

Nerezové kávy držáky jsou umístěny pod výdejní jednotkou, jak je znázorněno na obrázku.



Fig. 25

POZN.: Při čištění postupujte následovně:

- Uvolněte šroubek uprostřed držáku filtru
- Vyjměte držák filtru a zkontrolujte zda nejsou otvory ucpané
- pokud jsou ucpané, vyčistěte (viz kapitola ČIŠTĚNÍ FILTRU A DRŽÁKŮ FILTRU)

Doporučujeme čistit držák filtru jednou týdně.

8.4 ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY POMOCÍ SLEPÉHO FILTRU

Zařízení je přednastaveno pro čištění s dávkou čisticího prostředku.

Doporučujeme provedení čisticího cyklu alespoň jednou denně se speciálními čisticími prostředky.



POZOR

NA NEBEZPEČÍ OTRÁVENÍ

Po čištění držáku filtru, proveďte několikrát propláchnutí, aby se odstranily zbytky čisticího prostředku.

Při proplachovací proceduře, postupujte následovně:

- 1) Vyměňte páku se slepým filtrem
- 2) Naplňte ji dvěma lžicemi speciálního čisticího prášku a vložte jej do jednotky držák filtru.
- 3) Stiskněte jedno z tlačítek výdeje kávy a zastavte po 10 sekundách.
- 4) Opakujte tento postup několikrát.
- 5) Vyjměte páku filtru a vypláchněte několikrát jednotku.

8.5 ČIŠTĚNÍ FILTRŮ A DRŽÁKŮ FILTRŮ

Do nádoby s 1/2l vody vložte dvě lžice speciálního čisticího prostředku a ponořte filtr a držák filtru (bez jeho rukojeti) a nechte je máčet po dobu nejméně půl hodiny. Poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou.

8.6 REGENERACE ZMĚKČOVAČE (PRYSKYŘICE)

Aby se zabránilo nanášení usazenin v bojleru a v topném výměníku, musí být změkčovač vždy účinný. Z tohoto důvodu, se ionty pryskyřice musí pravidelně regenerovat. Doba regenerace je stanovena v závislosti na množství vyrobené kávy každý den a tvrdosti používané vody.

Orientačně může být doba regenerace vypočtena na základě znázorněného diagramu na obr. 26.

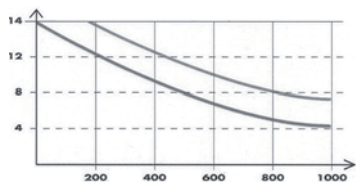


Fig. 26

Při procesu regenerace postupujte následovně:

- 1) Vypněte zařízení a umístěte dostatečně velkou nádobu (min. 5l) pod vývod E (obr. 27). Otočte páky C a D zleva doprava; odšroubováním kolečka otevřete nádobu a naplňte 1 kg normální kuchyňské soli (Obr. 28).

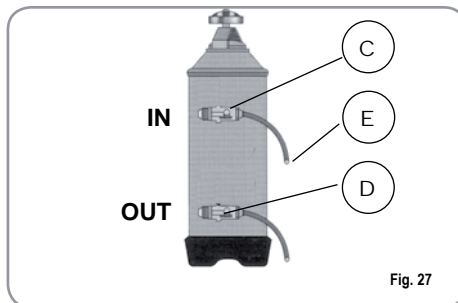


Fig. 27

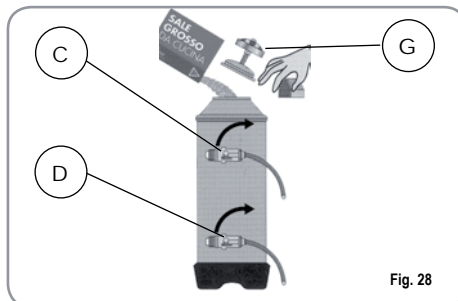


Fig. 28

- 2) Uzavřete zpět víčkem na a páčku C otočte zpět směrem doleva (viz obr. 29), tím otevřete vývod F, aby mohla odtékat slaná voda, dokud nepoteče opět voda neslaná (přibližně půl hodiny).

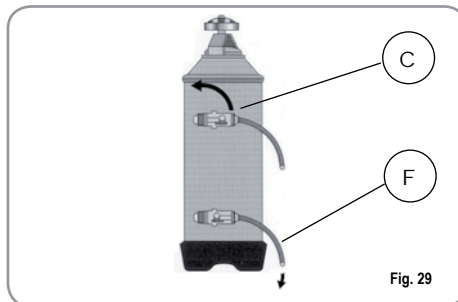


Fig. 29

- 3) Otočte kohoutek D zpět zprava doleva obr. 30.

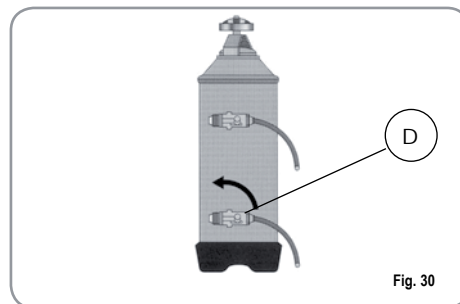





Fig. 30

9. APPIA V SYSTÉMOVÁ HLÁŠENÍ

ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI A BLIKAJÍCÍ TLAČÍTKA	PŘÍČINA	EFEKT	ŘEŠENÍ	POZNÁMKA
Blikání tlačítek  	Dávkovač neposílá nastavené příkazy během prvních tří sekund od začátku výdeje.	Když výdej není ručně zastaven, maximální časový limit je (120 sec) ; bude blokován.	Přerušete výdej	
Blikání tlačítka 	Pokud do 90 sekund od zapnutí, a do 180s při plnění čerpadlem nebylo dosaženo požadované hladiny v bojleru.	Funkce čerpadla a napouštěcího ventilu byly zastaveny.	Vypněte zařízení na nejméně 5s a po té znovu zapněte.	

APPRIA II

ELEKTROINSTALACE Appia S 2/3 GR.

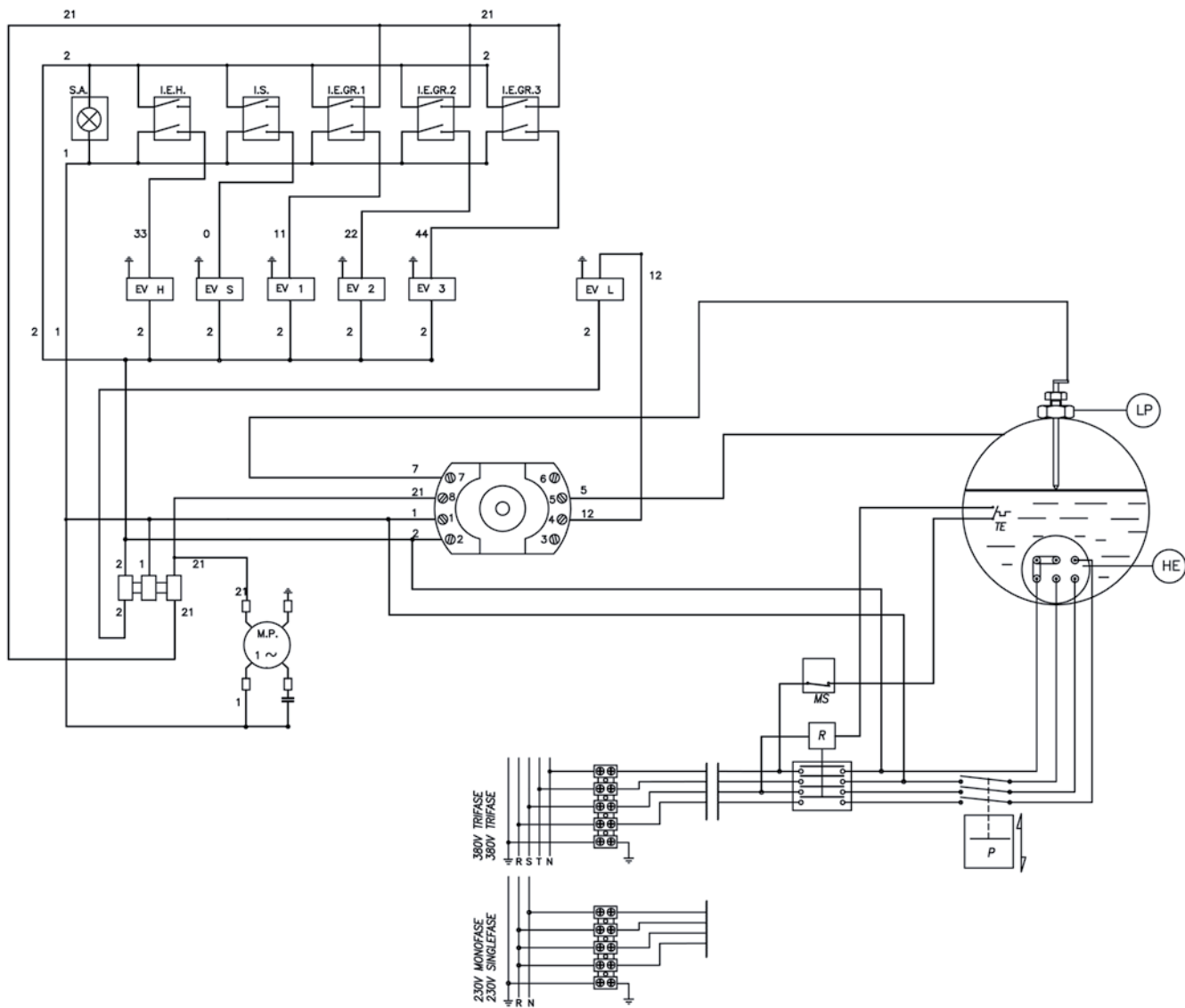


Fig. 33

ELEKTROINSTALACE *Appia S 2/3 GR.*

ZEICHENERKLÄRUNG

EV H

Elektroventil páry

EV S

Elektroventil ohřev šáleků

EV1-2-3

Elektroventil jednotek

MP

Čerpadlo

I.S

Spínač ohřevu šáleků

I.E.H.

Spínač horké vody

I.E.GR.1-2-3

Spínač jednotek 1-2-3

R

Relé

P

Tlakový spínač

EV L

Elektroventil hladinový

MS

Hlavní vypínač

HE

Výdej

LP

Hladinová sonda

TE

Bezpečnostní termostat

S.A.

Kontrolka

ELEKTROINSTALACE APPIA V (2 páka)

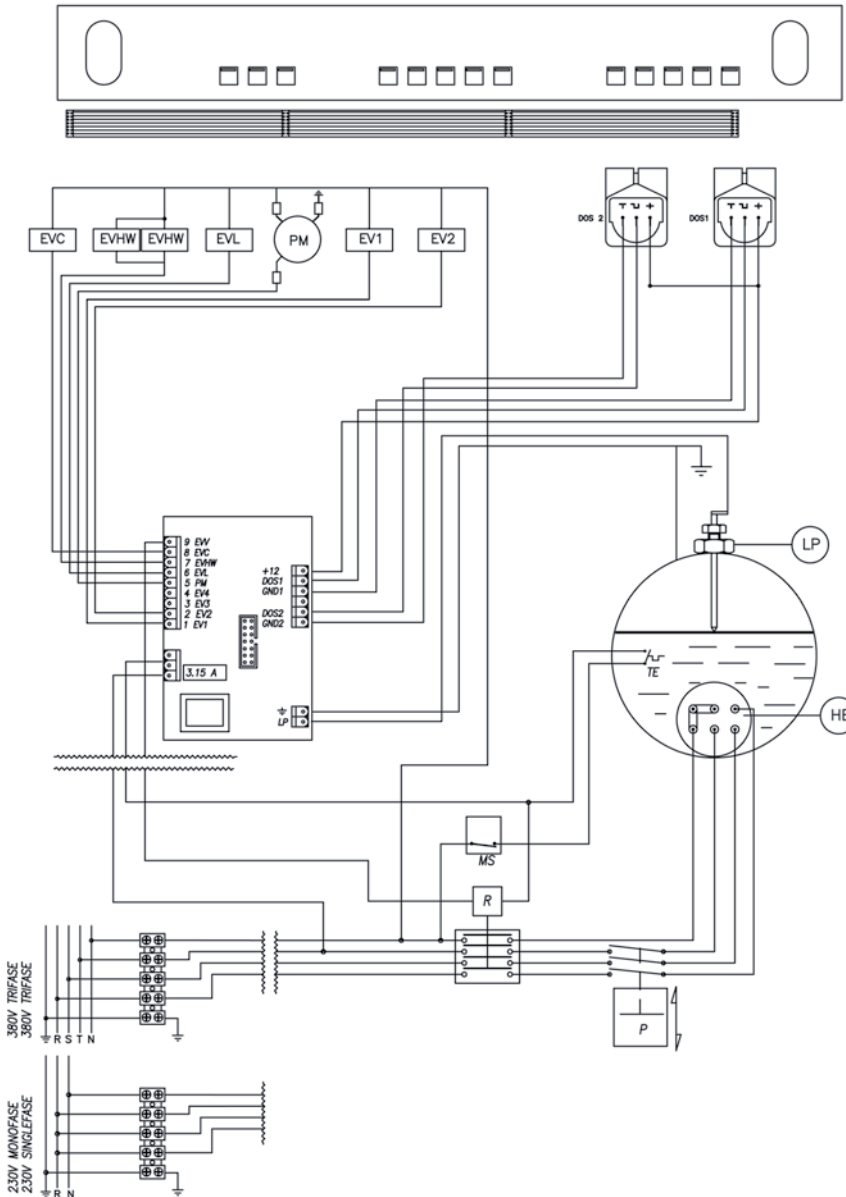


Fig. 34

ELEKTROINSTALACE APPIA V (2 páka)

LEGENDA:

EVC

Elektroventil Ohřevu

EVHW

Elektroventil mix teplá voda

EV L

Elektroventil Hladinový

EV1-2-3

Elektroventil Jednotek

PM

Čerpadlo

Dosis

Plnění

HE

Výdej

LP

Hladinová sonda

TE

Bezpečnostní termostat

R

Relé

P

Tlakový spínač

MS

Hlavní vypínač

TP

Teplotní sonda

ELEKTROINSTALACE APPIA V (3 páka)

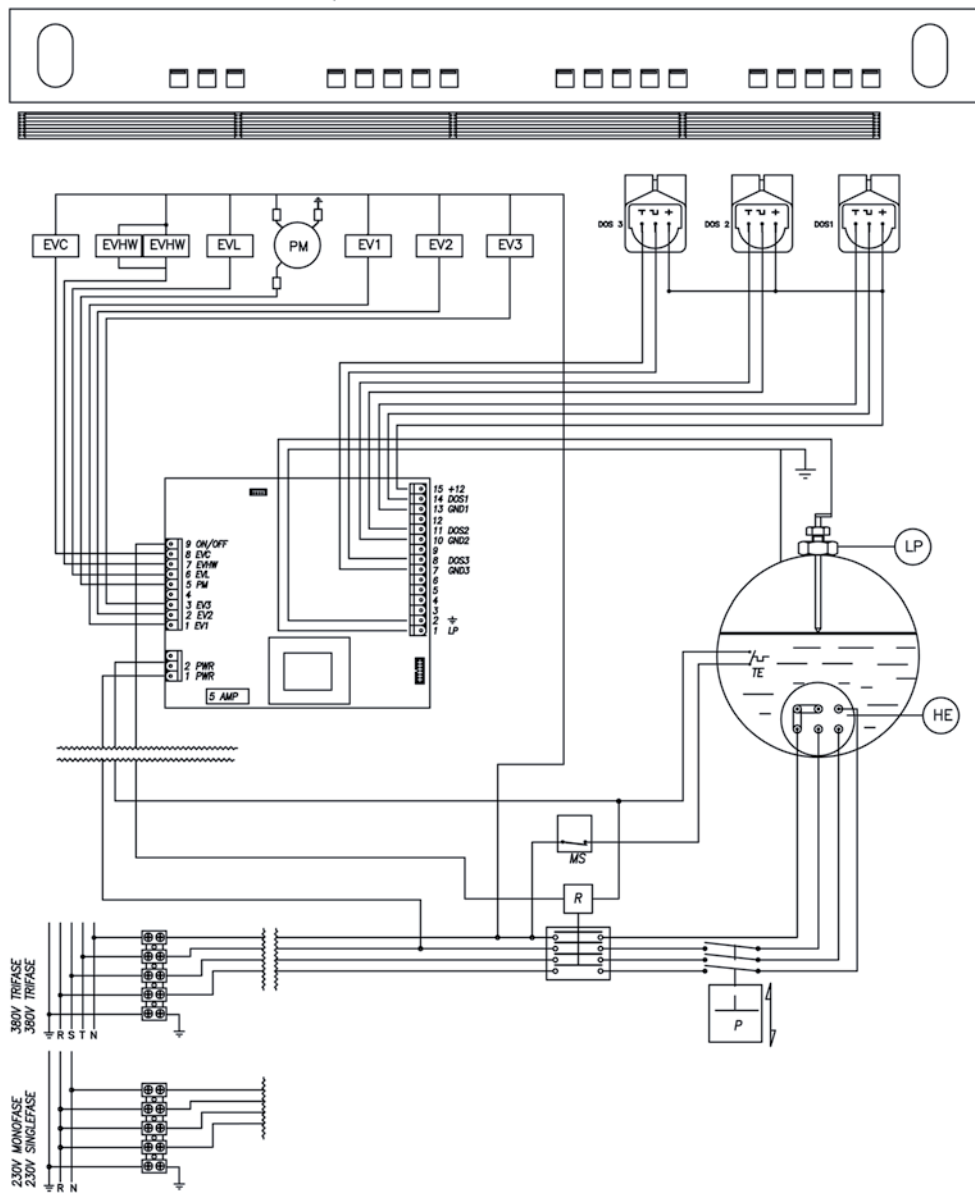


Fig. 35

ELEKTROINSTALACE APPIA V (3 páka)

LEGENDA:

EVC

Elektroventil Ohřevu

EVHW

Elektroventil mix teplá voda

EV L

Elektroventil Hladinový

EV1-2-3

Elektroventil Jednotek

PM

Čerpadlo

Dosis

Plnění

HE

Výdej

LP

Hladinová sonda

TE

Bezpečnostní termostat

R

Relé

P

Tlakový spínač

MS

Hlavní vypínač

TP

Teplotní sonda

HYDRAULICKÝ SYSTÉM - SCHÉMA

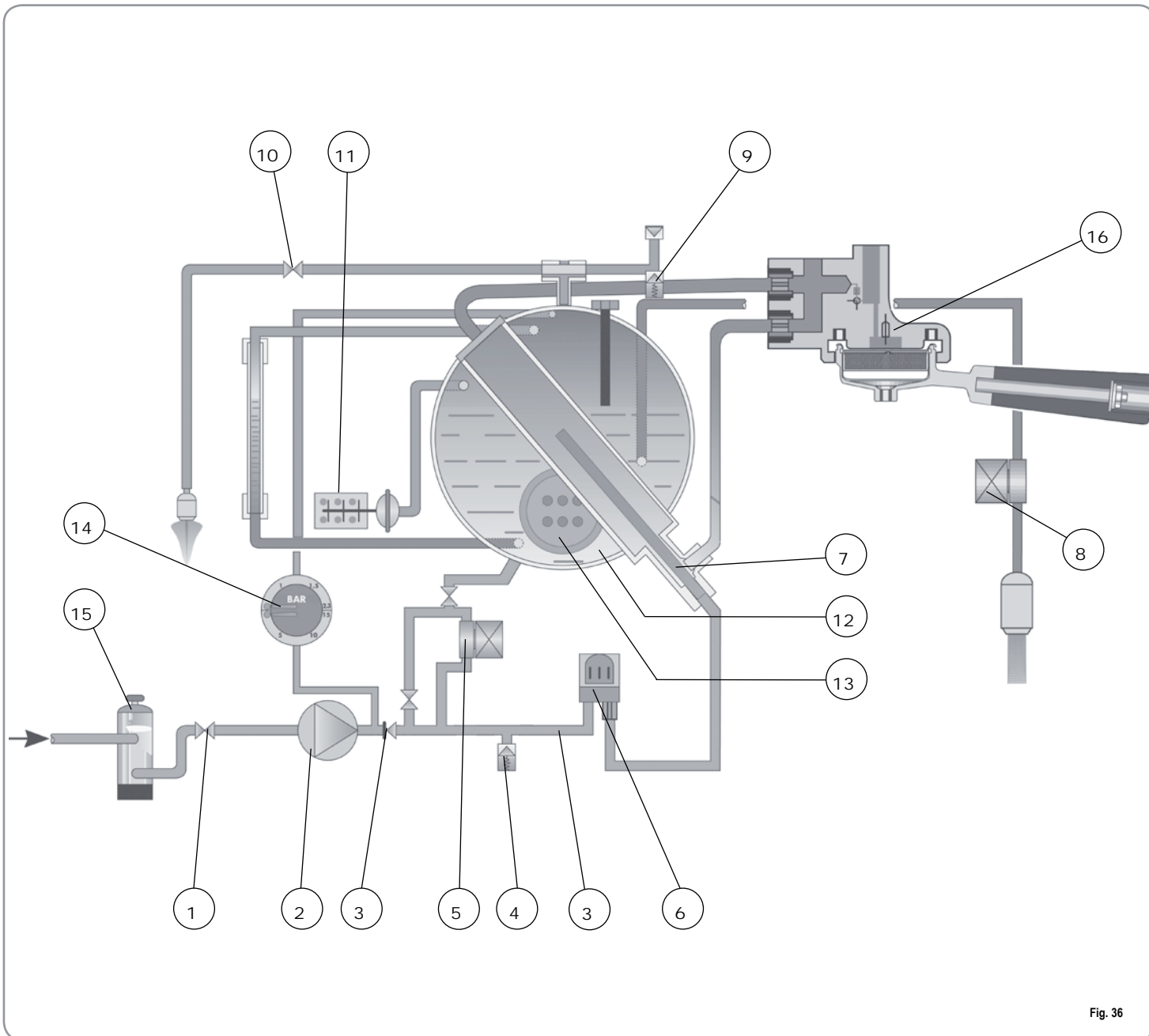


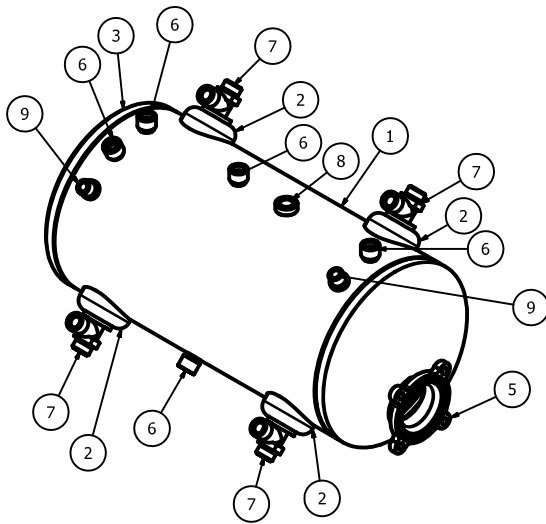
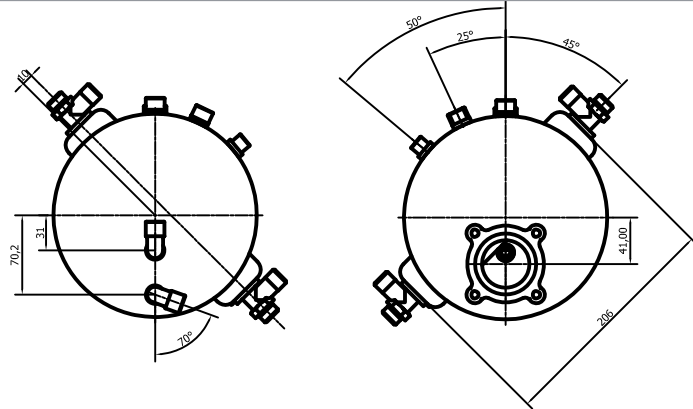
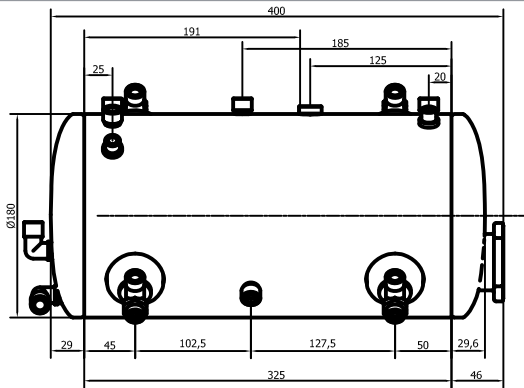
Fig. 36

HYDRAULICKÝ SYSTÉM

LEGENDA

- 1 Připojení vody
- 2 Čerpadlo
- 3 Zpětný ventil
- 4 Pojistný ventil
- 5 Elektroventil
- 6 Průtokoměr
- 7 Tepelný výměník
- 8 Elektroventil
- 9 Pojistný ventil
- 10 Parní kohoutek
- 11 Tlakový spínač
- 12 Bojler
- 13 Topná spirála
- 14 Manometr
- 15 Filtr
- 16 Výstup z jednotky

SCHÉMA BOJLERU (2 páka)



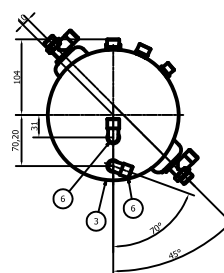
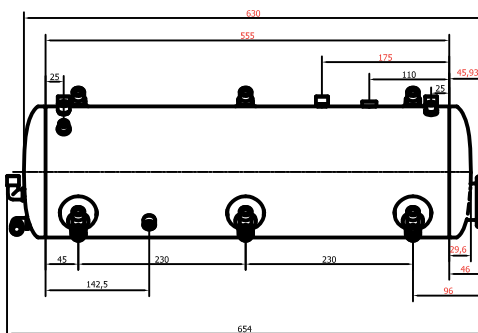
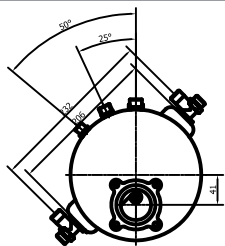
Teilleiste		Lista de las partes		
ELEMENT	ANZ	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG	MATERIAL
ELEMENTO	N.ro	NÚMERO PARTE	DESCRIPCIÓN	MATERIAL
1	1	00015110	Virola Boiler D.180 2Gr Appia Casquillo caldera D.180 2Gr Appia	CU DHP 99.9
2	2	00160390	Austauscherrohr Appia 1GR Tubo intercambiadorappia 1GR	CU DHP 99.9
3	1	00010370	Schale D180 2 Bohrungen Copa D180 2 orificios	CU DHP 99.9
4	1	00015090	Schale D180 PR 2013 Copa D180 PR 2013	CU DHP 99.9
5	1	00063130	Flansch Widerstand 4 Bohrungen Brida resistencia 4 orificios 2013	OT57 CW510L
6	5	00030251	Anschluss 3/8" Außengewinde Conexión 3/8" Macho	OT57 CW510L
7	4	00061462	GEÄNDERTE T-Verschraubung Austauscher Racor T intercambiador Appia	OT57 CW510L
8	1	00030271	Anschluss G1/4" IG Conexión G1/4" F	OT57 CW510L
9	2	00030631	Anschluss G 1/4" AG Conexión G 1/4" M	OT57 CW510L
10	2	00061551	Anschluss 3/8" Außengewinde Conexión 3/8" Macho	OT57 CW510L

Material	Behandlung	toleranz	skala	A2
Material	Tratamiento	tolerancia	Escala	
Kupfer		Grob	1:2	
Cobre		Grueso		
Beschreibung			datum	
Description			Fecha	
Boiler caldera D.180 2 Gr 2013			15/05/2013	
Beschreibung		Konstrukteur	code	
Description		Diseñador	Código	
Nuova Simonelli		M.F.	90014750	

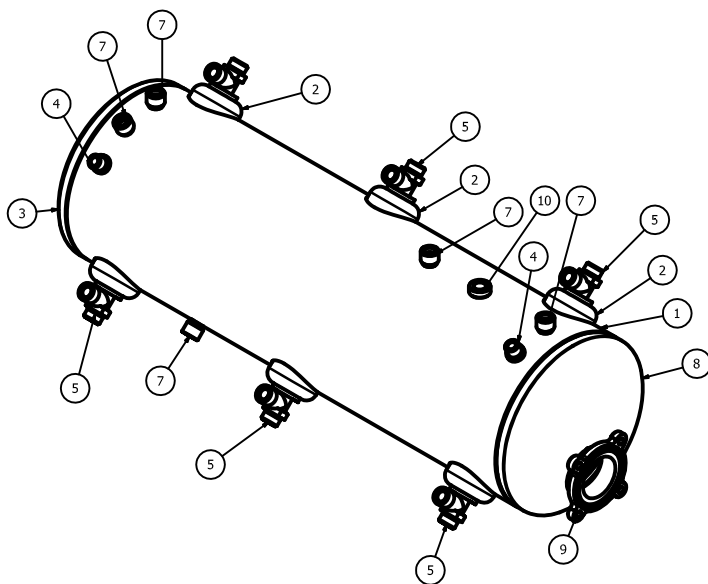
PROJEKTDATEN RICHTLINIE DG-RICHTLINIE 97/23/EG	
DATOS PROYECTO DIRECTIVA PED 97/23/CE	
VOLUMEN	9.5 LT
TS	130.5° C
P.V.S.	1.8 Bar
PT	2.7 Bar
MEDIUM FLUIDO	H2O

Fig. 36

SCHÉMA BOJLERU (3 páka)



PROJEKTDATEN RICHTLINIE DG-RICHTLINIE 97/23/EG DATOS PROYECTO DIRECTIVA PED 97/23/CE	
VOLUMEN	15,3 LT
VOLUMEN	15,3 LT
TS	130.5° C
P.V.S.	1.8 Bar
PT	2.7 Bar
MEDIUM FLUIDO	H2O



Teilliste		Lista de las partes		
ELEMENT	ANZ	TEILE-NR.	BESCHREIBUNG	MATERIAL
ELEMENTO	N.ro	NÚMERO PARTE	DESCRIPCIÓN	MATERIAL
1	1	00015130	Gehäuse Boiler D.180 3Gr Appia SP1.2 Cuerpo caldera D.180 3Gr Appia SP1.2	CU DHP 99.9
2	3	00160390	Austauscherrohr Appia 1GR Tubo intercambiador appia 1GR	CU DHP 99.9
3	1	00010370	Schale D180 2 Bohrungen Copa D180 2 orificios	CU DHP 99.9
4	2	00030631	Anschluss G 1/4" AG Conexión G 1/4" M	OT57 CW510L
5	6	00061462	GEÄNDERTE T-Verschraubung Austauscher Racor T intercambiador Appia	OT57 CW510L
6	2	00061551	Anschweiß-Winkelstück 3/8 Racor para soldar de codo 3/8	OT57 CW510L
7	5	00030251	Anschluss G 3/8" AG Conexión G 3/8" M	OT57 CW510L
8	1	00015090	Schale D180 PR 2013 Copa D180 PR 2013	CU DHP 99.9
9	1	00063130	Flansch Widerstand 4 Bohrungen 2013 Brida resistencia 4 orificios 2013	OT57 CW510L
10	1	00030271	Anschluss G 1/4" AG Conexión G 1/4" M	OT57 CW510L

Material	Behandlung	toleranz	skala	A2
Material	Tratamiento	tolerancia	Escala	
Kupfer, Messing Cobre, latón		Mittel Media	1:2	
Beschreibung		Beschreibung		datum
Description		Description		Fecha
Boiler caldera D.180 3 Gr 2013				15/05/2013
Beschreibung		Konstrukteur	code	
Description		Diseñador	Código	
Nuova Simonelli		M.F.		90014770

NOTE:

Dotted lines for writing notes.



Nuova Distribution Centre
LLC 6940Salashan PKWY BLDG A 98248
Ferdale, WA
Tel. +1.360.3662226
Fax +1.3603664015
videoconf.+1.360.3188595
www.nuovasimonelli.it
info@nuovasimonelli.com



Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733-950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it